

The People of AUSTRALIA

Australia's Multicultural Policy



Chinese

澳大利亚政府多元文化政策简介

《澳大利亚人民》（*The People of Australia*）作为政府多元文化政策新规，反映了澳大利亚社会组成的宽泛性和多样性，并重申政府对建设一个文化多元、社会团结的国家的坚定支持。

澳大利亚多元文化政策与人人平等、机会均等原则同属澳大利亚特色，来自我们源远流长、历久不变的民主价值观。

政策在强调多元化的经济和社会效益同时，也将满足平衡所有居民的权利与义务的需要。

众所周知，澳大利亚的面貌已发生相当改变，并将多方面持续蓬勃发展——我们将以此了解自身、了解周边、了解世界。

新政策将确保我们在不断深入的全球化进程中，能够有效应对这些改变以及由此产生的各种挑战。

这一政策的出台，要得益于澳大利亚多元文化顾问委员会（Australian Multicultural Advisory Council）所做的大量工作，在此，我们感谢他们付出的时间与不懈努力。

政府期待该政策尽快付诸实施，而其中措施的实行将在未来使澳大利亚全体国民进一步获益。



澳大利亚多元文化政策原则

原则 1

澳大利亚政府弘扬和重视文化多样性在服务于国家团结、社群和谐、民主价值永续这三大广泛目标的同时为全体澳大利亚国民带来的利益。多样化的文化表达使全体国民更加充实，令这个多元文化国家更具活力和创造性。澳大利亚多元文化政策的不变主旨之一就是“人人都属其中一员”。我们弘扬多元化，并承认多元表达包含在澳大利亚的国家法律框架之内。

Principle 2

澳大利亚政府致力建设一个公平、包容、和谐的社会，让这个国家机会人人均等，政府服务切合人民需要，而不以文化和语言背景不同而有任何区分对待。所有背景的澳大利亚人民都有机会积极参与社会生活，并为澳大利亚及其社会、经济、文化生活做出贡献。所有背景的澳大利亚人民均有权平等地获取政府提供的服务。政府将强化服务获取及公平政策，以确保政府计划与服务切合澳大利亚多元文化和语言社群的需要。澳大利亚多元文化政策与政府《社会包容议程》（Social Inclusion Agenda）保持一致，该议程旨在确保所有背景的澳大利亚国民均得到重视，并能参与社会。

原则 3

澳大利亚政府欣然接受我们成功的多元文化国家带来的经济、贸易与投资效益。移民带来了宝贵的技术与劳动力资源，也带来了活力、创造力与进取精神。移民与多元文化共同创造出社会的新兴繁荣气象，加强了我们的贸易联系，拓宽了我们的商业领域，也让我们更为开放地面向世界。多元文化与多语言劳动力使澳大利亚在全球经济中占据了独特的竞争优势。

原则 4

澳大利亚政府将在应对狭隘和歧视行为方面采取有力措施，并在必要时采取法律手段，积极促进理解与包容。种族主义和歧视行为影响人民的身心健康，阻碍民众公平获取机会与服务。澳大利亚政府反对一切形式的种族主义、歧视、狭隘和偏见。政府已出台反歧视法规，并积极致力于反种族主义与反歧视措施的施行。

权利与义务

澳大利亚融洽的多元文化社会与民主价值体系建立于共同承担权利与义务的基础之上，共同承担权利与义务则是澳大利亚生活的基本原则之一。这些核心权利与义务包含于公民承诺之中，即公民须承诺忠于国家与人民、维护法律和民主、尊重公民的权利和责任。这些权利和责任包括所有背景的澳大利亚国民均有权在法律许可范围内宣扬、开展并保持其文化习俗、传统及语言，且不受任何歧视。

澳大利亚多元文化展望

澳大利亚的人口构成将不断变化、不断多元化。我们将坚持发展多元文化，以此促进经济、推动繁荣、建设国家未来，并使国家获得多元文化带来的文化与社会效益。多元文化是我们共同未来之所在，也是国家利益之核心。